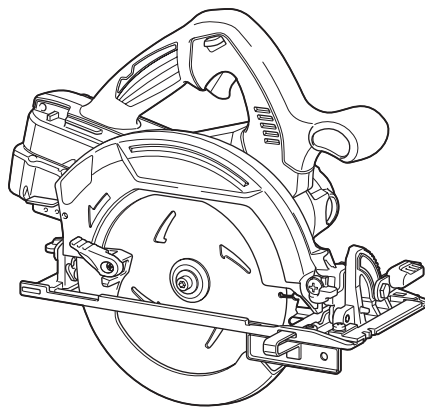
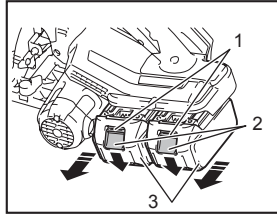




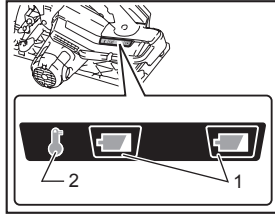
GB	Cordless Circular Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротова циркулярна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akum. Ręczna pilarka tarczowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău circular cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Handkreissäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorová kotúčová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorová ruční okružní píla	NÁVOD K OBSLUZE

DHS710

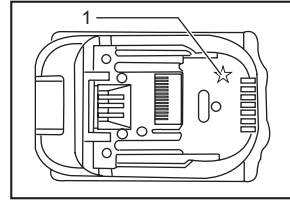




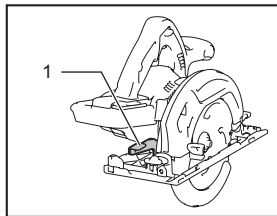
**1** 014204



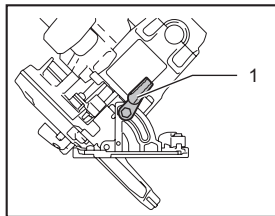
**2** 014205



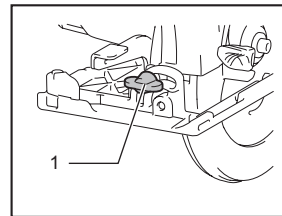
**3** 012128



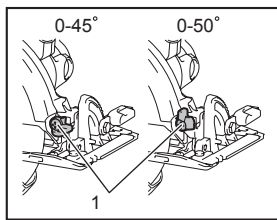
**4** 014206



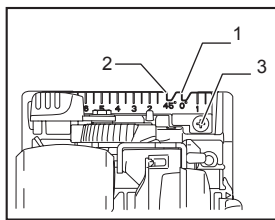
**5** 014207



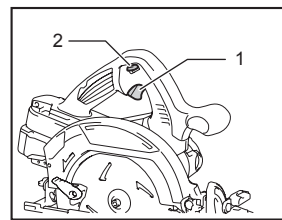
**6** 014208



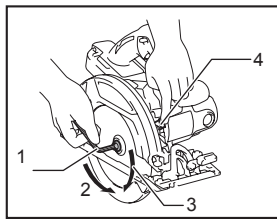
**7** 014209



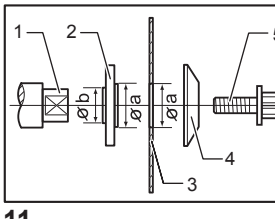
**8** 014210



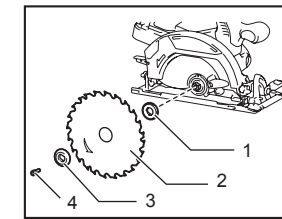
**9** 014211



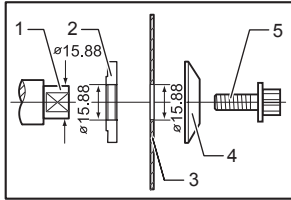
**10** 014212



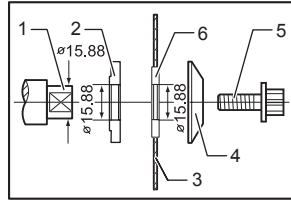
**11** 011230



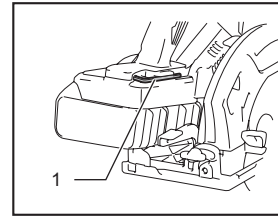
**12** 014213



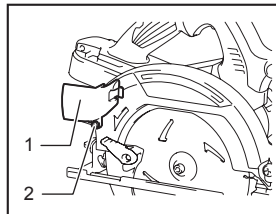
**13** 011231



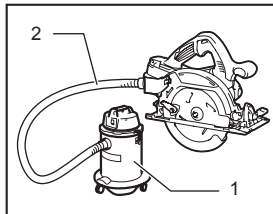
**14** 014598



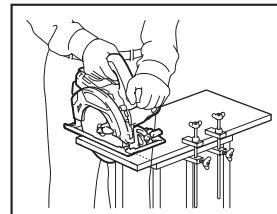
**15** 014214



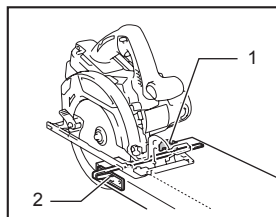
**16** 014215



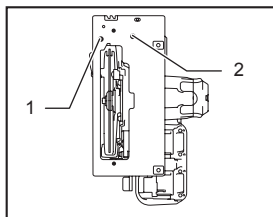
**17** 014216



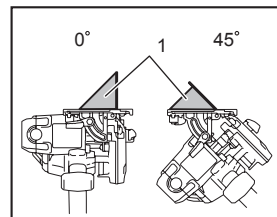
**18** 014217



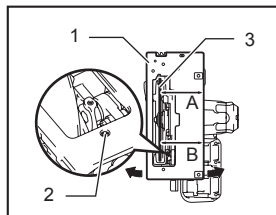
**19** 014218



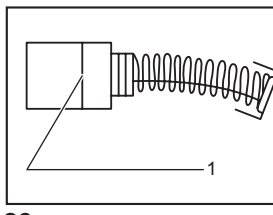
**20** 014219



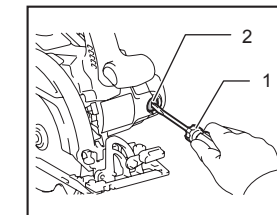
**21** 014220



**22** 014221



**23** 001145



**24** 014222

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Piros rész	11-1. Tartótengely	14-6. Gyűrű
1-2. Gomb	11-2. Belső illesztőperem	15-1. Imbuszkulcs
1-3. Akkumulátor	11-3. Fűrészlap	16-1. Porkifúvó
2-1. Akkumulátortöltöttség-jelző	11-4. Külső illesztőperem	16-2. Csavar
2-2. Túlmelegedésjelző	11-5. Hatlapfejű csavar	17-1. Porszívó
3-1. Csillag jelzés	12-1. Belső illesztőperem	17-2. Cső
4-1. Kar	12-2. Fűrészlap	19-1. Szorítókar
5-1. Elülső kar	12-3. Külső illesztőperem	19-2. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
6-1. Hátsó szárnyasanya	12-4. Hatlapfejű csavar	20-1. Beállítócsavar 45°-hoz
7-1. Ütköző	13-1. Tartótengely	20-2. Beállítócsavar 0°-ra
8-1. Vágási vonal (0°-os helyzet)	13-2. Belső illesztőperem	21-1. Háromszögvonalzó
8-2. Vágási vonal (45°-os helyzet)	13-3. Fűrészlap	22-1. Alaplemez
8-3. Csavar	13-4. Külső illesztőperem	22-2. Csavar
9-1. Kapcsoló kioldógomb	13-5. Hatlapfejű csavar	22-3. Fűrészlap
9-2. Bekapcsoló retesz	14-1. Tartótengely	23-1. Határjelzés
10-1. Imbuszkulcs	14-2. Belső illesztőperem	24-1. Csavarhúzó
10-2. Lazítsa meg	14-3. Fűrészlap	24-2. Kefetartó sapka
10-3. Rögzíteni	14-4. Külső illesztőperem	
10-4. Tengelyretesz	14-5. Hatlapfejű csavar	

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		DHS710
Fűrészlap átmérője		185 - 190 mm
Max. vágási mélység	0°-nál	66 - 68,5 mm
	45°-nál	47,5 - 49 mm
	50°-nál	42,5 - 44 mm
Üresjárat fordulatszám (min <sup>-1</sup> )		4800
Teljes hossz		356 mm
Tiszta tömeg		4,7 kg
Névleges feszültség		36 V, egyenáram

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

ENE078-2

ENG900-1

### Rendeltetésszerű használat

A szerszám hosszirányú és keresztirányú, ferde, egyenes és gérvágások végzésére használható faanyagokban, úgy, hogy közben szorosan érintkezik a munkadarabbal. A megfelelő eredeti Makita fűrészlapokkal egyéb anyagok is fűrészelvek.

ENG905-1

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L<sub>pA</sub>): 85 dB (A)  
Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>): 96 dB (A)  
Tűrész (K): 3 dB (A)

### Viseljen fülvédőt

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: favágás  
Rezgés kibocsátás (a<sub>h,W</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb  
Tűrész (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH101-17

**Csak európai országokra vonatkozóan****EK Megfelelőségi nyilatkozat****A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):**

Gép megnevezése:

Akkumulátoros körfűrész

Típusszám/típus: DHS710

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya  
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

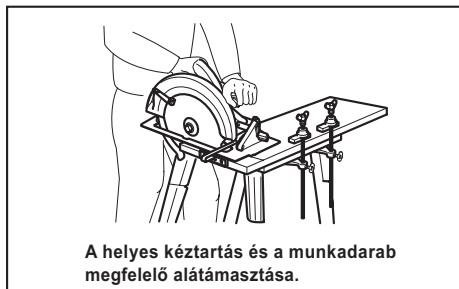
⚠ **FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

## VEZETÉK NÉLKÜLI KÖRFŰRÉSZRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**Vágási eljárások**

1. ⚠ **VESZÉLY: Kezét tartsa távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon.** Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
2. **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőlemez nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
3. **Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre.** A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
4. **Soha ne fogja a kezében a vágni kívánt munkadarabot, sem pedig a lábaira fektetve. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton.** Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása a testének sérülését, a fűrészlap meghajlását vagy az uralom elvesztését elkerülni.



A helyes kéztartás és a munkadarab megfelelő alátámasztása.

000186

5. **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágószerszám rejtett vezetékbe ütközhet.** „Élő” vezetékkel való érintkezéskor az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.
6. **Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
7. **Mindig csak a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlapokat használja.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, excentrikusan forognak forogni, ami irányíthatatlansághoz vezet.

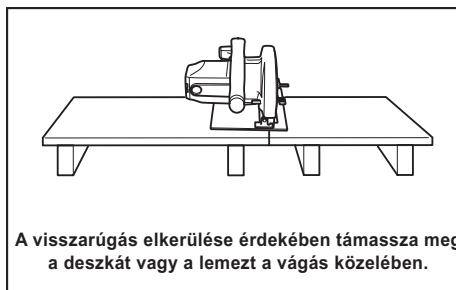
8. **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap alátéteket vagy fejescsavarokat.** A fűrészlap alátétek és a fejescsavarok speciálisan ehhez a szerszámhoz lettek tervezve, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

**A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések**

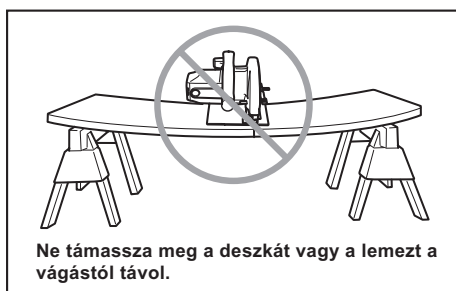
- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilökődését okozza a munkadarabról a kezelő irányába;
- amikor a fűrészlap beszorul vagy elhajlik az összezáródó fűrészjáratban, a fűrészlap megáll és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó széle belevájjja magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

9. **Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek. Igazítsa a testét a fűrészlap mindkét oldalára de ne egy vonalba a fűrészlappal.** A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőket a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
10. **Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrész a anyagban amíg teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrész amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel.** Figyelje és korrigáló műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.
11. **Amikor újra bekapcsolja a fűrész a munkadarabban, állítsa középre a fűrészlapot a fűrészjáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba.** Ha fűrészlap meghajlik, az kijöhet vagy visszarúghat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.
12. **A nagyméretű falapokat támassza alá a fűrészlap beszorulását és a visszarúgást elkerülendő.** A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelében és a lap szélétől nem messze.

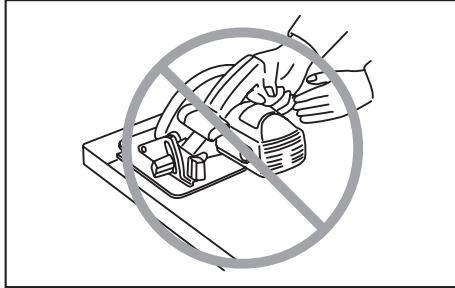


000154



000156

13. **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlapok keskeny fűrészjáratot eredményeznek, amely túlzott súrlódáshoz, a fűrészlap meghajlásához és visszarúgáshoz vezet.
14. **A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszelőkarokat meg kell húzni és rögzíteni kell a vágás megkezdése előtt.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarúgást eredményez.
15. **Különösen figyeljen oda, amikor falak vagy más nem beláthatatlan területek vágására használja az eszközt.** A kiemelkedő fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amelyek visszarúgást okozhatnak.
16. **MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével. SOHA ne nyújtsa a kezét vagy az ujjait a fűrész mögé.** Ha visszarúgás történik, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezein át, komoly sérüléseket okozva.



000194

17. **Soha ne erőltesse a fűrészszelvényt. Olyan sebességgel tolja előre a fűrészszelvényt, hogy a fűrészszelvény lassulás nélkül vágjon.** A fűrészszelvény erőltetése egyenetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarángásokat okozhat.

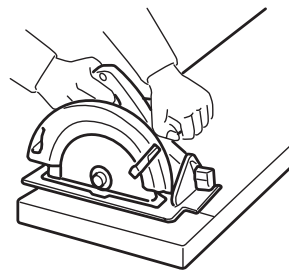
#### **Alsó fűrészszelvényvédő funkció**

18. **Minden használat ellenőrizze, hogy az alsó fűrészszelvényvédő megfelelően zár.** Ne működtesse a fűrészszelvényt, ha az alsó fűrészszelvényvédő nem mozog akadálymentesen és nem zár azonnal. **Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészszelvényvédőt nyitott állásban.** Ha a fűrészszelvény véletlenül leesik, akkor a védőlemez elhajolhat. Emelje fel az alsó fűrészszelvényvédőt a visszahúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog, és nem ér a fűrészszelvényhez vagy bármely más alkatrészhez, semelyik vágási szögénél vagy vágási mélységénél.
19. **Ellenőrizze az alsó fűrészszelvényvédő rugójának működését.** Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat meg kell javítani a használat előtt. Az alsó fűrészszelvényvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladék felhalmozódása miatt.
20. **Az alsó fűrészszelvényvédőt csak speciális vágásokhoz, mint pl. a „leszúró vágás” és a „kombinált vágás”, lehet kézzel felemelni.** Emelje fel az alsó fűrészszelvényvédőt a visszahúzó karral, majd, amint a fűrészszelvény behatolt az anyagba, az alsó fűrészszelvényvédőt el kell engedni. Bármilyen más vágás esetén az alsó fűrészszelvényvédőnek automatikusan kell működnie.
21. **Mindig nézze meg, hogy az alsó fűrészszelvényvédő befedi a fűrészszelvényt, mielőtt leteszi a szerszámot egy padra vagy a padlóra.** A védőtelen, szabadon forgó fűrészszelvény miatt a szerszám elmozdulhat, átvágva az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészszelvény megállásáig valamennyi idő elteltik a kapcsoló felengedése után.
22. **Az alsó fűrészszelvényvédő ellenőrzéséhez kézzel nyissa ki az alsó fűrészszelvényvédőt, majd nyissa fel és tekintse meg a védőzárát.** Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érintkezik az eszköz motorházával. A fűrészszelvényt védtelenül hagyni **NAGYON VESZÉLYES** és súlyos személyi sérülést okozhat.

#### **További biztonsági figyelmeztetések**

23. **Különösen figyeljen oda nedves fa, megfeszített fatörzs, vagy görcsös fa vágásakor.** Haladjon egyenletesen előre a szerszámmal, a fűrészszelvény sebességének csökkenése nélkül, hogy elkerülje a fűrészszelvény fogainak felforrósodását.
24. **Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészszelvény még mozog.** Várjon, amíg a fűrészszelvény leáll, mielőtt megfogja a levágott anyagot. A fűrészszelvény szabadon foroghat a lekapcsolás után.
25. **Kerülje a szegek átvágását. A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fatörzset, és húzza ki belőle az összes szeg.**
26. **Tegye a fűrészszelvény alaplappjának szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely szilárdan meg van támasztva, ne arra, amelyik leesik a vágás végén.** Példaként az 1. ábra egy deszkavég levágásának HELYES módját mutatja, a 2. ábra pedig a HELYTELENT. Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. **NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**

Fig. 1



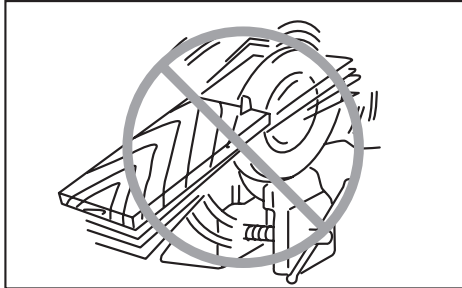
000147

Fig. 2



000150

27. **Mielőtt leteszi a szerszámot a vágás befejezése után, győződjön meg róla, hogy az alsó fűrészszelvényvédő bezáródott és a fűrészszelvény teljesen megállt.**
28. **Soha ne próbáljon a körfűrészszelvényt úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba.** Ez különösen veszélyes és komoly sérülésekhez vezethet.



000029

29. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
  30. Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.
  31. Mindig csak az ebben a kézikönyvben leírt fűrészlapokat használja. Ne használjon köszörőtárcsákat.
  32. A fűrészlapokat tartsa élesen és tisztán. A fűrészlapokra keményedett kátrány és fagyanta lelassítja a fűrészelt és megnöveli a visszarúgás kockázatát. Tartsa tisztán a fűrészlapot úgy, hogy először leszereli azt a szerszámról, majd megtisztítja gyanta és kátrányeltávolítóval, forró vízzel vagy kerozinnal. Soha ne használjon benzint.
  33. Viseljen pormaszkot és hallásvédőt a szerszám használatakor.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
  4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
  5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
    - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
    - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
    - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
  6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).
  7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
  8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
  9. Ne használjon sérült akkumulátort.
  10. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC007-8

## FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### Tippek a maximális élettartam eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort még mielőtt teljesen lemerülne.  
Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.  
A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi azt feltölteni.
4. Töltse fel az akkumulátort hathavonta egyszer, ha nem használja az eszközt hosszabb ideig.



## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

#### Fig.1

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- **Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a szerszámra helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és tolja ki az egységet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

### MEGJEGYZÉS:

- A szerszám nem használható csak egy akkumulátorral.
- Ha az akkumulátor nem vehető ki könnyen, nyomja meg a gomb másik oldala felől, majd csúsztassa ki.

### Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A szerszám szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül: Bizonyos állapotokban a jelzőfények világítanak.

#### Fig.2

### Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és hagyjon fel azzal a használati móddal, amely a szerszám túlterhelődéséhez vezetett. Ezután kapcsolja be a szerszámot a munka újbóli megkezdéséhez.

### Szerszám-túlmelegedés elleni védelem

A szerszám túlmelegedéskor automatikusan leáll, és a túlmelegedésjelző körülbelül 60 másodpercen keresztül világít. Ilyenkor hagyja kihűlni a szerszámot, mielőtt a szerszámot ismét bekapcsolná.

### Akkumulátor-túlmelegedés elleni védelem

Az akkumulátor túlmelegedése esetén a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. A szerszám a kioldókapcsoló meghúzásának hatására sem indul be. Ilyenkor hagyja kihűlni az akkumulátort, mielőtt a szerszámot ismét bekapcsolná.

### MEGJEGYZÉS:

Az akkumulátor-túlmelegedés elleni védelem csak csillaggal jelölt akkumulátorral működik.

#### Fig.3

### Mélykiszűrés elleni védelem

Ha a rendelkezésre álló akkumulátorkapacitás lecsökken, akkor villogni kezd a megfelelő oldali akkumulátor akkumulátorjelzője. További használat esetén a szerszám leáll, és az akkumulátorjelző körülbelül 10 másodpercen keresztül világít. Ilyen esetben töltsse fel az akkumulátort.

### A vágási mélység beállítása

#### Fig.4

### ⚠VIGYÁZAT:

- A vágási mélység beállítása után mindig húzza meg a szabályozókart.

Lazítsa meg a mélységvezetőn található szabályozókart és mozgassa a talplemezt felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység beállítása után rögzítse a talplemezt a szabályozókar meghúzásával.

A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágási mélységet, hogy a fűrészlapnak legfeljebb egy foga nyúljon túl a munkadarabon. A megfelelően megválasztott vágási mélység elősegíti a veszélyes VISSZARÚGÁSOK veszélyének csökkentését, amelyek személyi sérüléseket okozhatnak.

### Ferdevágás

#### Fig.5

#### Fig.6

Lazítsa meg az elülső kart és a hátsó szárnyasanyát. Állítsa be a kívánt szöget (0° - 50°) a megfelelő döntéssel, majd húzza meg a kart és a szárnyasanyát.

#### Fig.7

Használja a 45°-os ütközőt ha pontosan 45°-os vágást szeretne végezni. Fordítsa el az ütközőt az óramutató járásával megegyező irányba a ferdevágáshoz (0° - 45°) és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a 0° - 50° ferdevágásokhoz.

## Vezetés

### Fig.8

Egyenes vágásokhoz igazítsa a talplemez elején található 0°-os pozíciót a vágásvonalra. A 45°-os ferdevágáshoz igazítsa a 45°-os pozíciót a vágásvonalra. A fővezető pozíciója állítható.

## A kapcsoló használata

### Fig.9

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Mielőtt beszerelné az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az „OFF” állásba áll felengedéskor.
- Ne húzza túlzott erővel a kioldókapcsolót, ha nem nyomta be a kireteszelőkart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

A kioldókapcsoló véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőkar van felszerelve. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőkart, majd húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

#### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy kireteszelőkarral van felszerelve, amely meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön meghúzza a kioldókapcsolót de nem nyomja le a kireteszelőkart. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szervizközpontba.
- SOHA ne ragassza le a kireteszelőkart vagy iktassa ki annak funkcióját.

## ÖSSZESZERELÉS

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

## A fűrészlap eltávolítása és felhelyezése

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap úgy lett felszerelve, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutatnak.
- A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

### Fig.10

A fűrészlap eltávolításához nyomja be a tengelyreteszt, hogy a fűrészlap ne tudjon elfordulni, és a kulcs segítségével lazítsa meg a hatlapfejű csavart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt. Ezután csavarja le a csavart, és vegye le a külső illesztőperemet és a fűrészlapot.

## A 15,88 mm-es belső furatátmértől eltérő belső illesztőperemmel rendelkező körfűrészlap esetén

### Fig.11

A belső illesztőperem bizonyos átmérőjű kiemelkedéssel rendelkezik az egyik oldalán, valamint egy eltérő átmérőjű kiemelkedéssel rendelkezik a másik oldalán. Válassza ki azt az oldalt, melynek kiemelkedése tökéletesen beleillik a körfűrészlap nyílásába.

Ezután szerelje fel a belső illesztőperemet a tartótengelyre úgy, hogy a megfelelő kiemelkedéssel rendelkező oldala kifelé nézzen, majd helyezze fel a körfűrészlapot és a külső illesztőperemet.

BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A RÖGZÍTŐANYA BIZTOSAN MEG VAN HÚZVA.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- **Ügyeljen arra, hogy a kifelé néző „a” kiemelkedés a belső illesztőperemen tökéletesen illeszkedjen a körfűrészlap „a” nyílásába.** Amennyiben a fűrészlapot a rossz oldalával szereli fel, veszélyes rezgés jöhet létre.

### Fig.12

A fűrészlap cseréjekor ügyeljen rá, hogy megtisztítsa a felső és alsó fűrészlapvédőt a lerakódott fűrészportól. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik az alsó védő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

## 15,88 mm-es belső furatátmérővel rendelkező, belső illesztőperemet használó körfűrészlaphoz (az országra jellemző)

### Fig.13

#### Fig.14

Helyezze fel a hornyolt oldalával kifelé néző belső illesztőperemet a tartótengelyre, majd helyezze fel a körfűrészlapot (a mellékelt gyűrűvel, ha szükséges), a külső illesztőperemet és az imbuszcsavart.

AZ IMBUSZCSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL EGYEZŐ IRÁNYBA SZOROSAN HÚZZA MEG.

#### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- **Mielőtt a fűrészlapot felszereli a tengelyre, ellenőrizze, hogy a megfelelő illesztőgyűrűt helyezte a belső és a külső perem közé.** A nem megfelelő illesztőgyűrű használata nem kielégítő rögzítést eredményez, amitől a fűrészlap elmozdulhat. Ettől erős vibráció alakulhat ki, ami a szerszámgép feletti uralom elvesztéséhez és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

## Az imbuszkulcs tárolása

### Fig.15

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszzen.

## Porszívó csatlakoztatása (kizárólag európai országok esetében)

Fig.16

Fig.17

Amikor tiszta vágást szeretne végezni, csatlakoztasson egy Makita porszívót a szerszámhoz. Szerelje fel a porkifűvót a szerszámra a csavarokkal. Ezt követően csatlakoztassa a porszívó csövét a porkifűvóhoz az ábrának megfelelően.

## ÜZEMELTETÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezet, valamint veszélyes visszarúgásokat eredményez, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Mindig használja az első markolatot és a hátsó fogantyút, és szilárdan tartsa a szerszámot az első markolatánál és a fő fogantyújánál fogva a munka során.

Fig.18

Erősen fogja a szerszámot. A szerszám első fogantyúval és hátsó markolattal van ellátva. Használja mindkettőt a szerszám fogásához. Ha mindkét kezével a fűrészelt fogja, azokat nem vághatja meg a fűrészlap. Helyezze a talplemezt a vágni kívánt munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap ne érjen semmihez. Ezután kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap teljes fordulatszámon forog. Most egyszerűen mozgassa előre a szerszámot a munkadarab felületén, azt vízszintesen tartva és haladva előre a fűrészelés befejeződéséig.

A hibátlan vágásokhoz haladjon a fűrészsel egyenesen, egyenes előrehaladási sebességgel. Ha vágás nem követi pontosan a tervezett vágóvonalat, ne próbálja a szerszámot visszaerőltetni vagy visszafordítani a vágóvonalhoz. Ha mégis így tesz, az a fűrészlap beszorulását okozhatja és veszélyes visszarúgásokhoz vezethet, amelyek komoly sérüléseket okozhatnak. Engedje fel a kapcsolót, várja meg, amíg a fűrészlap leáll, majd húzza ki a szerszámot. Igazítsa újra a szerszámot az új vágóvonalra és kezdje újra a vágást. Igyekezzen elkerülni, hogy olyan testhelyzetet vegyen fel, amelyben kiteszi magát a fűrészből kilépő forgácsoknak és fűrészpornak. Használjon védőszemüveget a sérülések megelőzése érdekében.

### Párhuzamvezető (vezetővonalzó)

Fig.19

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illessze a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához, majd rögzítse a talplemez elején található szorítókkal. Ezzel lehetővé válik egymás után több azonos szélességű vágás elvégzése is.

## KARBANTARTÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

### A 0°-os és 45°-os vágások (függőleges és 45°-os vágások) pontosságának beállítása

Fig.20

Fig.21

Ezt a beállítást a gyárban már elvégezték. De ha ez nem megfelelő, akkor egy imbuszkulcs segítségével állítsa be a beállítócsavarokat, a fűrészlap és a talplemez közötti 0°-os vagy 45°-os szöveget egy háromszögvonallal, derékszögű vonallal, stb. ellenőrizve.

### A párhuzamosság beállítása

Fig.22

A fűrészlap és a talplemez párhuzamosságának beállítását a gyárban már elvégezték. Amennyiben ez nem megfelelő, a beállítást Ön is elvégezheti a következő módon. Ügyeljen rá, hogy minden kar és csavar rögzítve legyen. Enyhén lazítsa meg a csavart az ábrán láthatott szerint. Mialatt kinyitja az alsó fűrészlapvédőt, állítsa be a talplemez hátsó részét úgy, hogy az A és B távolság egyenlő legyen. A beállítás után húzza meg a csavart. Végezzen tesztvágást a párhuzamos beállítás ellenőrzéséhez.

### A szénkefék cseréje

Fig.23

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.24

A szénkefék cseréje után helyezze be az akkumulátort a szerszámba és járassa be a szénkeféket a szerszámot üresjáraton működtetve körülbelül 1 percre. Ezután ellenőrizze a szerszám működését és az elektromos féket a kioldókapcsoló felengedésekor. Ha az elektromos fék nem működik megfelelően, javíttassa meg azt a helyi Makita szervizközpontban.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### **⚠VIGYÁZAT:**

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fűrészlapok
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Vezetősín
- Vezetősín-adapter
- Porkífúvó
- Imbuszkulcs
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

### **MEGJEGYZÉS:**

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan

885247B978

[www.makita.com](http://www.makita.com)